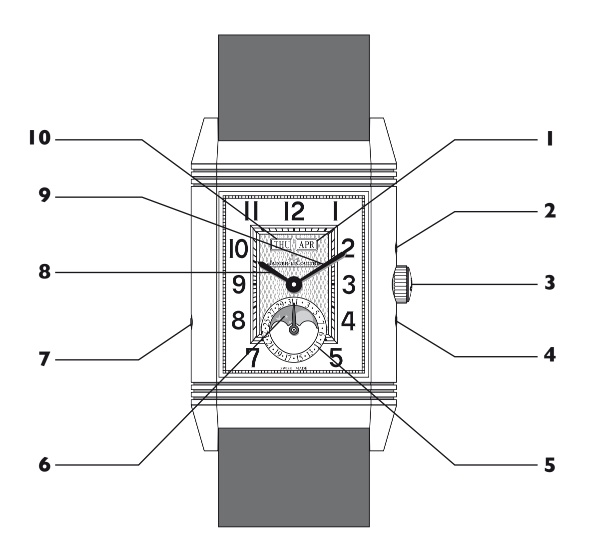
ÍNDICE



1 Mes
2 Corrector A
3 Corona
4 Corrector B
5 Fecha
6 Fase de la luna
7 Corrector C
8 Aguja de las horas
9 Aguja de los minutos
10 Día

Introducción

Le damos la enhorabuena por haber adquirido un reloj Jaeger-LeCoultre y le agradecemos que haya depositado su confianza en nuestra marca.

Le invitamos a consultar las instrucciones de la pieza y le deseamos que disfrute de su reloj Jaeger-LeCoultre.

Precisión

Modelos mecánicos con cuerda manual o automática

El volante determina la precisión de los modelos mecánicos. Dicho volante realiza 21.600 alternancias por hora. A pesar de todo el cuidado con el que los maestros relojeros de la Manufactura Jaeger-LeCoultre han fabricado y montado su reloj, su precisión está sometida a la influencia de la gravedad, a la de los campos magnéticos, a los choques y al envejecimiento de los aceites. La precisión se mide por la regularidad de la marcha en diversas posiciones.

La naturaleza de su temperamento o el tipo de actividades que realiza pueden ser la causa de ligeras irregularidades. Si constatase una desviación en el funcionamiento del reloj, le recomendamos que lo lleve a uno de los concesionarios autorizados de Jaeger-LeCoultre para realizar los ajustes necesarios.

Hermeticidad

Los relojes Jaeger-LeCoultre son herméticos a 3 bar. La hermeticidad del reloj está identificada por el símbolo grabado en el fondo. Esto significa que su reloj ha pasado un control a una sobrepresión de 3 bar en función de una profundidad de inmersión de 30 metros (1 bar/atm = ~10 metros).

Conforme a la norma ISO 22810/NIHS 92-20, para mantener las características del reloj a lo largo del tiempo, sabiendo que la hermeticidad no es una característica definitiva ni adquirida, se recomienda al usuario:

- realizar un control de la hermeticidad del reloj por un distribuidor acreditado Jaeger-LeCoultre según las recomendaciones de la Manufactura Jaeger-LeCoultre y siempre después de cada apertura. En este caso, se aconseja proceder a un control bajo sobrepresión de aire,
- asegurarse de que el brazalete se adapte bien al uso previsto tras la adquisición del reloj,

Español

- evitar la exposición del reloj a variaciones de temperatura muy bruscas,
- proteger el reloj de las caídas y los choques (realizar un control de la hermeticidad en caso de impacto violento),
- no utilizar los elementos de mando, pulsador o corona de puesta en hora dentro del agua ni fuera del agua siempre que el reloj no esté seco,
- volver a colocar en la posición correcta (o volver a cerrar las llaves de compresión si es posible) la corona de puesta en hora y los pulsadores tras cualquier manipulación,
- aclarar el reloj con agua dulce tras utilizarlo dentro del agua de mar.

Puede utilizar el reloj para bañarse durante poco tiempo o para lanzarse desde el borde de una piscina, pero no para saltar desde un trampolín. Sin embargo, no debe utilizar el reloj para practicar submarinismo ni deportes que puedan acarrear un riesgo importante de golpes, como el windsurf o el esquí acuático. Así mismo, le recordamos que los brazaletes de piel no son adecuados para las actividades acuáticas.

Por otro lado, es indispensable que un concesionario autorizado Jaeger-LeCoultre compruebe la hermeticidad de su reloj al menos una vez cada 2 años y siempre antes de cada periodo en el que vaya a realizar inmersiones prolongadas y/o frecuentes con el reloj.

Prueba "'1000 Hours Control"

Jaeger-LeCoultre somete sus relojes al riguroso programa de pruebas "1000 Hours Control", único en su género, que incluye 1.000 horas de controles completos y estrictos.

El sello o la mención "1000 Hours Control", estampado o grabado en el reverso del reloj, certifica que ha sido sometido al programa de supervisión en nuestros laboratorios y que ha superado con éxito todas las pruebas de control de regularidad de la marcha, temperatura, presión atmosférica, resistencia a los golpes y a los campos magnéticos, así como las pruebas de hermeticidad. De este modo, el reloj resistirá las agresiones que le esperan en la vida diaria cuando lo lleve puesto.

Los criterios del programa "1000 Hours Control" superan las normas de las pruebas de cronometría oficiales, que sólo controlan una parte del movimiento.

Jaeger-LeCoultre somete a pruebas no sólo el movimiento del reloj antes del encajado, sino todo el reloj.

Características técnicas

- Movimiento mecánico de cuerda manual, Calibre Jaeger-LeCoultre 843.
- 21.600 alternancias/hora.
- Reserva de marcha: 45 horas aproximadamente.

Movimiento



Calibre Jaeger-LeCoultre 843.

Utilización

Reserva de marcha:

Su Grande Reverso Calendar está equipado de una reserva de marcha de 45 días, durante los cuales, las funciones de su reloj están aseguradas sin necesidad de darle cuerda.

Dar cuerda al reloj

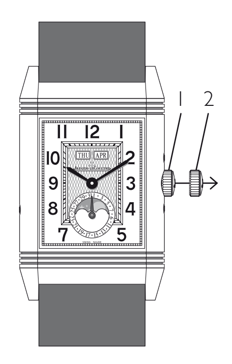
Corona en posición 1.

El remontaje se realiza girando la corona en el sentido horario (en el sentido de las agujas del reloj). El movimiento está totalmente armado cuando la corona queda bloqueada.

No intente seguir dando cuerda a un reloj de cuerda manual cuando la corona esté bloqueada.

Para lograr una buena precisión de funcionamiento, es conveniente dar cuerda al reloj con regularidad.

Ajuste de la hora y del día



Tire de la corona en posición 2.

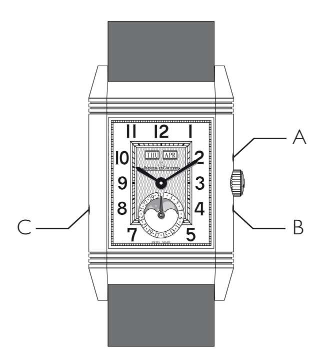
Haga girar las agujas en el sentido horario pasando por las doce de la noche, hora a la que el disco que indica los días de la semana adelanta un día. Tras llegar al día de la semana deseado y haber puesto la hora exacta, presione de nuevo la corona poniéndola en la posición 1.

Si pone Usted su reloj en hora por la tarde, hay que hacer pasar previamente las agujas por las 12 de la mañana.

Para evitar desajustar las funciones de calendario al realizar el ajuste de la hora, nunca debe girar las agujas en sentido antihorario y adelantar el reloj hasta las 3 h 00. No efectúe ninguna corrección entre las 22 h 00 y las 3 h 00.

Ajuste de la fecha, del mes y de la fase luna

Las correcciones de la fecha, del mes y de la fase de la luna se obtienen presionando los botones A, B y C operaciones que se efectúan con la herramienta correctora que se entrega con su reloj.



Ajuste de la fecha

Presione el corrector B situado a la altura de las 4.

Con cada presión, la aguja adelanta la fecha un día.

Para los meses de menos de 31 días, proceda de la misma manera para pasar al primer día del mes.

Ajuste de los meses

Presione el corrector A situado a la altura de las 2.

Con cada presión, el disco adelanta un mes.

Ajuste de las fases de la luna

Presione el corrector C situado a la altura de las 8.

Con cada presión, el disco avanzará un día.

Para realizar un ajuste correcto, calcule, según el calendario situado al final deeste modo de empleo el número de días transcurridos después de la última lunallena. Centre la luna en la ventanilla presionando el número de correccionesnecesarias, seguidamente haga avanzar el disco el número de días transcurridosdespués de la última luna llena.

Atención: no se puede realizar el ajuste de la fecha o de la fase de la luna entre las 22 h 00 y las 3 h 00. Durante este período, el mecanismo automático de cambio de fecha ya está en funcionamiento.

Garantía Internacional

La Garantía Internacional que se presenta a continuación tiene validez únicamente para los productos de la marca Jaeger-LeCoultre vendidos o entregados para su reparación en concepto de garantía en todos los países, excepto en Estados Unidos de América y Canadá (para esos países, consulte la "Limited Warranty", págs. 29 a 31).

Para poder beneficiarse de la Garantía Internacional del fabricante, los productos de la marca Jaeger-LeCoultre deben adquirirse exclusivamente en los concesionarios reconocidos de Jaeger-LeCoultre. Asimismo, las tareas de mantenimiento y reparación deben dejarse en manos de un concesionario reconocido de Jaeger-LeCoultre, o bien de un Centro de Asistencia Técnica reconocido de Jaeger-LeCoultre. Si no se respetan estas condiciones, no se podrá exigir ninguna de las ventajas de la garantía. Jaeger-LeCoultre, así como sus Distribuidores, están a su disposición para comunicarle la lista de concesionarios reconocidos de Jaeger-LeCoultre en todo el mundo.

Los relojes Jaeger-LeCoultre

Condiciones de la Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre

Las siguientes condiciones de la Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre se aplican a los relojes vendidos o entregados para su reparación en concepto de garantía en todos los países, excepto en Estados Unidos de América y Canadá (para esos países, consulte la "Limited Warranty", págs. 29-31).

Su reloj Jaeger-LeCoultre está garantizado contra todo defecto de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra, según las condiciones que se presentan a continuación.

Todas las piezas que se consideren defectuosas a causa de un defecto de fabricación debidamente constatado por nuestros servicios técnicos serán reparadas o sustituidas gratuitamente, a discreción de Jaeger-LeCoultre. La Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre sólo es válida si el certificado de garantía adjunto a este libreto ha sido debidamente rellenado, fechado, lleva el sello y está firmado por el concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre donde usted ha adquirido su reloj.

Están expresamente excluidos de la Garantía Internacional Jaeger-LeCoultre los defectos que se producen a causa de accidentes, una manipulación o una utilización inadecuada o abusiva (como impactos, marcas de golpes, aplastamientos, temperaturas excesivas, campos magnéticos potentes), la utilización o las conse-

cuencias de la utilización de pilas no recomendadas por Jaeger-LeCoultre, una modificación o reparación no autorizada, así como las consecuencias del uso y del desgaste normal del reloj, de la pulsera y del cristal, la pérdida de hermeticidad dos años después de la fecha de compra si su reloj es hermético, y todos los defectos que resulten del contacto con el agua si su reloj no es hermético.

Los relojes Jaeger-LeCoultre herméticos pueden identificarse por el símbolo que tienen grabado en el fondo. Dicha hermeticidad está garantizada durante dos años a partir de la fecha de compra, siempre que ni el cristal, el bisel, el fondo, la carrura y la corona no hayan sufrido daños. Sin embargo, es necesario hacer controlar la hermeticidad de su reloj por lo menos una vez al año y siempre antes de un período de utilización intenso. Este control debe ser efectuado por un concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre, o por un Centro de Asistencia Técnica reconocido (si desea más información, consulte el modo de empleo).

En el caso de los relojes de cuarzo, la garantía no cubre la duración de la pila.

Como consumidor, puede disponer de derechos otorgados por la legislación nacional relativos a la venta de bienes de consumo; dichos derechos no se ven afectados por la presente garantía.

Servicio de atención al cliente de Jaeger-LeCoultre

El movimiento de un reloj mecánico necesita un mantenimiento regular (revisión, lubricación, etc), con el fin de asegurar su vida útil. Si su reloj necesita una revisión o una reparación, llévelo acompañado del certificado de garantía al concesionario reconocido Jaeger-LeCoultre en el que adquirió el reloj.

También puede llevarlo a uno de los Centros de Asistencia Técnica reconocidos por Jaeger-LeCoultre que aparecen en la lista que se encuentra al final de este libreto, o a uno de los concesionarios reconocidos Jaeger-LeCoultre que encontrará listados en el sitio Web «www.jaeger-lecoultre.com».

Nuestros Centros de Asistencia Técnica reconocidos cuentan con relojeros formados en la Manufactura Jaeger-LeCoultre, talleres, utensilios e instalaciones necesarias para la reparación y el mantenimiento de los relojes y péndulos Jaeger-LeCoultre.

En algunos casos, especialmente para las intervenciones que requieran unos utensilios y unas instalaciones especiales, los Centros de Asistencia Técnica harán llegar su reloj a la Manufactura Jaeger-LeCoultre, en Suiza, para que le realicen los trabajos necesarios.

De toda forma o si usted reside en un país que no aparece en nuestras listas, no dude en contactar directamente con la Manufactura Jaeger-LeCoultre en Suiza, Rue de la Golisse 8, 1347 Le Sentier, teléfono +41 21 845 02 02, fax +41 21 845 05 50, donde le indicarán los pasos que debe seguir. Por otra parte, le invitamos a consultar nuestro sitio Web «www.jaeger-lecoultre.com» para obtener una lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica reconocidos de Jaeger-LeCoultre.